

Cosa offrire alla morte

Rabindranath Tagore

Il giorno che la morte busserà
alla tua porta, cosa le offrirai?
Porgerò alla mia ospite la coppa
colma della mia vita: non lascerò
che se ne vada a mani vuote.
Tutta la dolce vendemmia
di tutti i miei giorni d'autunno,
di tutte le notti d'estate,
tutto quello che ho guadagnato,
tutto quello che ho spigolato
nella mia vita operosa,
lo porgerò a lei,
quando alla fine dei miei giorni
la morte busserà alla mia porta.

An dem Tag, wo der Tod an deine Tür klopfen wird –
was wirst du ihm anbieten?

Das volle Gefäss meines Lebens vorsetzen?
Ich werde ihn nicht mit leeren Händen gehen lassen.

Tagore

Therese Furler-Degen

9. Februar 1932 bis 13. April 2016

Wir erinnern uns an Dich,
Deine Liebsten, die Familie, die Verwandten,
Deine Freunde und Bekannten

Wir laden Sie herzlich ein, mit uns Abschied zu nehmen,
sei es am Grab und in der Kirche.

Am Freitag, 22. April 2016, um 14 Uhr treffen wir uns
auf dem Friedhof Seidenberg in Muri bei Bern
für die Urnenbeisetzung.

Anschliessend folgt die Abschiedszeremonie in der Kirche Muri.

Traueradresse: Teresa Grütter, Rainmattstrasse 17, 3011 Bern